

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 69(а) и 134 повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов****Смета в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренная в результате вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах****Шестой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной в результате вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (A/68/385). В ходе рассмотрения доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря, от которых была получена дополнительная информация и разъяснения, а затем письменные ответы, поступившие 22 октября 2013 года.

2. Как указывается в докладе Генерального секретаря, в соответствии со статьей 18 Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах вступил в силу 5 мая 2013 года — через три месяца после того, как 5 февраля 2013 года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций были сданы на хранение десятая ратификационная грамота или десятый документ о присоединении. Предусмотренные мандатом мероприятия, которые должны быть осуществлены в соответствии с положениями Факультативного протокола, излагаются в пункте 5 доклада Ге-



нерального секретаря и включают: а) индивидуальные сообщения; б) межгосударственные сообщения; и с) расследования. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, учрежденный в соответствии с резолюцией 1985/17 Экономического и Социального Совета, отвечает за выполнение функций, предусмотренных в Факультативном протоколе. Генеральный секретарь ожидает, что в двухгодичный период 2014–2015 годов Комитет зарегистрирует примерно 15 сообщений и вынесет 7–10 решений по вопросам приемлемости или существа и может также провести два расследования, что повлечет за собой две поездки на места и подготовку двух докладов. Он отмечает, что эти мероприятия являются дополнительными по отношению к тем, которые предусмотрены в пункте 24.70(a)(vi) подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание договорных органов по правам человека» раздела 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. [A/68/385](#), пункт 6).

3. Согласно оценкам Генерального секретаря, объем дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления мероприятий, предусмотренных Факультативным протоколом, составляет 839 200 долл. США, а именно: а) 368 800 долл. США для дополнительного конференционного обслуживания по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в связи с предоставлением услуг устного перевода для 20 заседаний и услуг по обработке документации для документов общим объемом 520 расчетных стандартных страниц; и б) 474 400 долл. США для раздела 24 «Права человека» в связи с созданием одной новой должности С-4 для сотрудника, который будет оказывать секретариатскую поддержку Комитету в выполнении его новых функций, а также в связи с покрытием расходов на поездки и выплату суточных трем членам Комитета и трем сопровождающим их сотрудникам в течение двух однонедельных миссий Комитета по расследованию. Генеральный секретарь отмечает, что дополнительные ассигнования для покрытия расходов на эти мероприятия не включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и предлагает утвердить данные ассигнования, покрыв соответствующие расходы за счет средств резервного фонда. Что касается двухгодичного периода 2016–2017 годов, то в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов также необходимо будет выделить дополнительные ассигнования на сумму примерно 331 200 долл. США.

4. Поскольку Факультативный протокол вступил в силу 5 мая 2013 года, Консультативный комитет поинтересовался, почему дополнительные ресурсы не были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Комитету было сообщено, что во время подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не была получена подробная информация о финансовых потребностях, связанных со вступлением в силу Факультативного протокола. Поэтому дополнительные ассигнования не были включены в бюджетные предложения.

5. Консультативный комитет поинтересовался, проводил ли Генеральный секретарь при определении ожидаемого объема работы, связанного со вступлением в силу Факультативного протокола, сопоставления с мероприятиями, осуществлявшимися в рамках других аналогичных процедурных механизмов. Комитету было сообщено, что объем работы различных договорных органов по

правам человека варьируется и зависит от разных факторов, таких как сфера охвата и информированность о данном документе, наличие организаций гражданского общества, консультирующих петиционеров, которые желают представить сообщения, и характер прав, закрепленных в соответствующем пакте или конвенции. Методы проведения расследований также различаются в разных договорных органах и зависят от размера и состава групп, проводящих расследования, и количества и продолжительности страновых поездок. Поэтому трудно предсказать, когда договорные органы по правам человека могут решить провести расследование в порядке выполнения их мандата. Именно по этой причине были предусмотрены ассигнования на одну поездку в год, чтобы обеспечить проведение такого мероприятия, если в нем возникнет необходимость. Комитету была также предоставлена дополнительная информация о факультативных протоколах других договорных органов по правам человека, в том числе информация о промежутках времени между открытием для ратификации, вступлением в силу и получением первого сообщения или первой страновой поездкой (см. приложение).

6. Консультативный комитет просил предоставить дополнительную информацию о прогнозах, лежащих в основе оценки количества дополнительных мероприятий, которые, как ожидается, будут осуществляться в связи со вступлением в силу Факультативного протокола, а именно: 15 сообщений, 7–10 решений и 2 расследования (A/68/385, пункт 6). Комитету было сообщено, что решающим фактором при определении количества получаемых петиций является исчерпание всех средств правовой защиты на местах, которое не может предшествовать присоединению того или иного правительства к Факультативному протоколу. Однако какая-либо жалоба уже могла находиться в процессе многолетнего рассмотрения, которое может завершиться принятием окончательного решения высоким судом вскоре после подписания Факультативного протокола правительством, и в данном случае для подготовки документа, представляемого Комитету, потребуется некоторое время. Порядок определения приемлемости сообщений излагается в статье 3 Факультативного протокола.

7. Консультативному комитету было также сообщено, что, по мнению Управления Верховного комиссара по правам человека, разумно ожидать получения первых петиций в течение шести месяцев после вступления в силу Факультативного протокола. Более того, Управление ожидает получения одного или двух сообщений в месяц ввиду того, что на международном уровне имеется весьма мало механизмов для получения жалоб на прямые нарушения экономических, социальных и культурных прав. Что касается расследований, то, согласно оценкам, если Комитет по экономическим, социальным и культурным правам решит провести расследование, он совершит по меньшей мере одну поездку в соответствующее государство, что потребует, помимо самой поездки, подготовки справочных документов и других координационных мероприятий.

8. В ответ на запрос Консультативного комитета ему было также сообщено, что на данный момент Факультативный протокол подписали 34 государства-участника и ратифицировали 11. Из этих 11 государств 2 государства приняли также положения статей 10 и 11 Протокола в отношении межгосударственных жалоб. Кроме того, ожидается, что в течение следующих двух лет Факультативный протокол будет ратифицирован по меньшей мере еще 10 государствами.

9. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря удовлетворить любые дополнительные потребности в поддержке мероприятий, связанных с Факультативным протоколом, в случае необходимости за счет ресурсов, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и в выполнении функций сотрудника на предлагаемой должности С-4, в случае необходимости за счет средств, выделенных на временный персонал общего назначения. Генеральный секретарь должен сообщить о любых дополнительных расходах в соответствующем докладе об исполнении бюджета. Комитет далее рекомендует рассмотреть потребность в создании новой должности С-4 в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактической рабочей нагрузки и объема деятельности в 2014–2015 годах.

Приложение

Другие документы по правам человека: даты открытия для ратификации, вступления в силу и получения первого сообщения/страновой поездки

<i>Договор</i>	<i>Открыт для ратификации</i>	<i>Вступление в силу</i>	<i>Дата получения первого сообщения/первой страновой поездки</i>
Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах	19 декабря 1966 года	23 марта 1976 года	Сообщение, 19 августа 1976 года
Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	10 декабря 1999 года	22 декабря 2000 года	Сообщение, 18 сентября 2003 года
Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов	30 марта 2007 года	3 мая 2008 года	Сообщение, 11 марта 2010 года
Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	10 декабря 1984 года	26 июня 1987 года	Поездка, 6–18 июня 1992 года Доклад, февраль 1994 года
Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	10 декабря 1999 года	22 декабря 2000 года	Поездка, 18–26 октября 2003 года Доклад, январь 2005 года